

## DAFTAR ISI

	Halaman
HALAMAN SAMPUL DEPAN.....	i
HALAMAN SAMPUL DALAM.....	ii
HALAMAN JUDUL.....	v
HALAMAN PENGESAHAN.....	vi
HALAMAN PERNYATAAN.....	vii
HALAMAN PERSEMBAHAN.....	viii
KATA PENGANTAR.....	ix
DAFTAR ISI.....	xi
DAFTAR TABEL.....	xv
DAFTAR GAMBAR/FOTO/PETA.....	xvi
DAFTAR LAMPIRAN.....	xvii
DAFTAR ARTI LAMBANG DAN SINGKATAN.....	xviii
PEDOMAN PENULISAN BAHASA JEPANG.....	xix
ABSTRAK.....	xxv
BAB I PENDAHULUAN.....	1
I.1 Latar Belakang.....	1
I.2 Rumusan Masalah.....	7
I.3 Ruang Lingkup Penelitian.....	7
I.4 Tujuan Penelitian.....	8
I.5 Tinjauan Pustaka.....	8
I.6 Metode Penelitian.....	10
I.6.1 Metode Pengumpulan Data.....	10
I.6.2 Metode Analisis Data.....	11
I.7 Sistematika Penulisan.....	11

BAB II LANDASAN TEORI.....	13
II.1 Kosakata Bahasa Jepang.....	13
II.1.1 <i>Wago</i> .....	13
II.1.2 <i>Kan'go</i> .....	14
II.1.3 <i>Gairaigo</i> .....	15
II.2 Pembentukan Kata Bahasa Jepang.....	16
II.3 Semantik Bahasa Jepang.....	19
II.4 Sociolinguistik Bahasa Jepang.....	21
II.4.1 Honorifik.....	22
II.4.2 Pinjaman.....	23
II.4.3 Standarisasi Bahasa.....	23
II.5 Perubahan Bentuk yang dialami <i>Gairaigo</i> .....	24
II.6 Perubahan Makna yang dialami <i>Gairaigo</i> .....	32
II.7 Fungsi <i>Gairaigo</i> .....	33
 BAB III KLASIFIKASI <i>GAIRAIGO</i> DAN PERUBAHAN BENTUK PADA <i>GAIRAIGO</i> DALAM KONTEKS <i>MAN'GA FUKU O KIRU NARA KON'NA FUU NI</i> .....	 35
III.1 Klasifikasi <i>Gairaigo</i> dalam konteks <i>man'ga Fuku o Kiru Nara Kon'na Fuu ni</i> .....	35
III.1.1 Bagan Persentase <i>Gairaigo</i> yang memiliki Padanan dan yang tidak memiliki Padanan.....	35
III.1.2 Bagan Persentase Kelas Kata <i>Gairaigo</i> .....	37
III.1.3 Bagan Persentase <i>Gairaigo</i> yang mengalami Perubahan Bentuk dan Perubahan Makna.....	40
III.1.4 Bagan Persentase Jenis Perubahan Bentuk yang dialami <i>Gairaigo</i> dalam <i>man'ga</i> penelitian.....	41
III.2 Perubahan Bentuk pada <i>Gairaigo</i> dalam konteks <i>man'ga Fuku o Kiru Nara Kon'na Fuu ni</i> .....	43
III.2.1 Penambahan Unsur.....	44

III.2.1.1 Penambahan kata <i>suru</i> di belakang <i>Gairaigo</i> .....	44
III.2.1.2 <i>Gairaigo</i> sebagai Adjektiva.....	45
III.2.1.3 Penambahan Prefiks atau Sufiks (Afiksasi) pada <i>Gairaigo</i> .....	46
III.2.2 Pengurangan Unsur.....	49
III.2.2.1 <i>Morphological Reduction</i> atau Pengurangan Morfologis pada <i>Gairaigo</i> .....	49
III.2.2.2 <i>Compound Clipping</i> pada <i>Gairaigo</i> .....	50
III.2.2.2.A Pemendekan Huruf Hidup Panjang pada <i>Gairaigo</i> .....	53
III.2.2.2.B Pemangkasan Variasi.....	55
III.2.2.3 <i>Ellipsis</i> .....	56
III.2.2.4 <i>Portmanteau Formation</i> .....	59
 BAB IV PERUBAHAN MAKNA PADA <i>GAIRAIGO</i> DAN FUNGSI <i>GAIRAIGO</i> DALAM KONTEKS <i>MAN'GA FUKU O KIRU NARA KON'NA FUU NI</i> .....	61
IV.1 Perubahan Makna pada <i>Gairaigo</i> dalam konteks <i>man'ga Fuku o Kiru Nara Kon'na Fuu ni</i> .....	61
IV.1.1 <i>Semantic Restriction</i> .....	61
IV.1.2 <i>Semantic Shift</i> .....	62
IV.1.3 <i>Semantic Extension</i> .....	64
IV.2 Fungsi <i>Gairaigo</i> dalam konteks <i>man'ga Fuku o Kiru Nara Kon'na Fuu ni</i> .....	66
IV.2.1 Mengisi Kekosongan Leksikal.....	66
IV.2.2 Kebutuhan <i>Special Effect</i> .....	68
IV.2.3 Sebagai Kata Eufemisme.....	70
 BAB V KESIMPULAN.....	71
 DAFTAR PUSTAKA.....	73
 PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA TULIS.....	86



UNIVERSITAS  
GADJAH MADA

**Analisis Morfologis dan Semantis Gairaigo Dalam Man'ga Berjudul Fuku o Kiru Nara Kon'na Fuu ni Karya Shimano Yae**  
NITYASA PRAMESI INADYUTA, Drs. Tatang Hariri, M.A.,Ph.D.; Drs. Mulyadi, M.A.; Yayan Suyana,S.S.,M.A.  
Universitas Gadjah Mada, 2020 | Diunduh dari <http://etd.repository.ugm.ac.id/>

LAMPIRAN.....

## DAFTAR TABEL

	Halaman
Tabel 1.	Tabel <i>Gairaigo</i> dengan Padanan dalam b.Jep..... 36
Tabel 2.	<i>Gairaigo</i> tanpa Padanan b.Jep..... 37
Tabel 3.	Daftar <i>Gairaigo</i> Nomina..... 39
Tabel 4.	Daftar <i>Gairaigo</i> Verba..... 40

## DAFTAR GAMBAR/FOTO/PETA

	Halaman
Gambar 1.	<i>Gairaigo</i> Berpadanan atau Tidak Berpadanan.....35
Gambar 2.	Kelas Kata Data <i>Gairaigo</i> ..... 38
Gambar 3.	<i>Gairaigo</i> yang mengalami Perubahan Bentuk dan/atau Perubahan Makna.....41
Gambar 4.	Jenis Perubahan Bentuk yang dialami <i>Gairaigo</i> dalam <i>man'ga</i> penelitian..... 42

## DAFTAR LAMPIRAN

Halaman

Lampiran 1.	Tabel Data <i>Gairaigo Man'ga</i> Penelitian.....	
-------------	---	--

## DAFTAR ARTI LAMBANG DAN SINGKATAN

Berikut daftar arti lambang dan singkatan yang digunakan dalam penelitian “Analisis Morfologis dan Semantis *Gairaigo* dalam *Man'ga* berjudul *Fuku o Kiru Nara Kon'na Fuu ni Karya Shimano Yae*”:

1. b.Ing: Bahasa Inggris
2. b.Jep: Bahasa Jepang
3. b.Jer: Bahasa Jerman
4. b.Prc: Bahasa Prancis
5. b.Bld: Bahasa Belanda
6. b.Ind: Bahasa Indonesia
7. *FukuKiru*: singkatan dari judul *man'ga Fuku o Kiru Nara Kon'na Fuu ni*
8. cth: Contoh
9. MR: *Morphological Reduction*
10. CC: *Compound Clipping*
11. > : tanda panah penanda ..... berubah menjadi .....
12. ‘..’ : tanda untuk mengurung arti dari sebuah istilah tertentu